



**Count on it.**

# Bedienungsanleitung

**Sichelmäher (183 cm)**

**Sichelmäher (158 cm)**

**Sichelmäher (152 cm)**

**Zugmaschine der Serien Groundsmaster®  
360 und 7200**

Modellnr. 30353—Seriennr. 314000001 und höher

Modellnr. 30354—Seriennr. 314000001 und höher

Modellnr. 30456—Seriennr. 314000001 und höher

Modellnr. 30457—Seriennr. 314000001 und höher

Modellnr. 30481—Seriennr. 314000001 und höher



Die Mäher mit den Modellnummern 30353, 30457 und 30354 entsprechen allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Details finden Sie in der separat beigefügten produktspezifischen Konformitätserklärung.

Das Mähermodell, Nummer 30456, entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien, wenn das CE-Kit, Bestellnummer 117-9248, am Mäher montiert ist. Weitere Angaben finden Sie in der separaten produktspezifischen Konformitätsbescheinigung ().

Das Mähermodell, Nummer 30481, entspricht nicht allen relevanten europäischen Richtlinien.

**⚠️ WARNUNG:**

**KALIFORNIEN**  
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

# Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Produkts.

Sie können Toro direkt unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com) hinsichtlich Produkt- und Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an den Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 1) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen

Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 1

## 1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei weitere Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

# Inhalt

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Einführung .....                                           | 2  |
| Sicherheit .....                                           | 3  |
| Sichere Betriebspraxis .....                               | 3  |
| Sicherheit beim Einsatz von Toro                           |    |
| Aufsitzmähern .....                                        | 4  |
| Sicherheits- und Bedienungsschilder .....                  | 5  |
| Einrichtung .....                                          | 7  |
| Entfernen des vorhandenen Mähwerks (falls vorhanden) ..... | 7  |
| Montieren des neuen Mähwerks .....                         | 8  |
| Nivellieren des Mähwerks .....                             | 8  |
| Betrieb .....                                              | 10 |
| Einstellungen .....                                        | 10 |
| Betriebshinweise .....                                     | 12 |
| Wartung .....                                              | 14 |
| Empfohlener Wartungsplan .....                             | 15 |
| Checkliste – tägliche Wartungsmaßnahmen .....              | 15 |
| Schmierung .....                                           | 16 |
| Prüfen des Reifendrucks .....                              | 18 |
| Austauschen der Messertreibriemen .....                    | 18 |
| Warten der Schnittmesser .....                             | 18 |
| Reinigen unter dem Mähwerk .....                           | 22 |
| Einlagerung .....                                          | 23 |

# Sicherheit

## Sichere Betriebspraxis

Die folgenden Anweisungen stammen aus dem CEN Standard EN 836:1997 und ANSI B71.4-2012.

Dieses Produkt kann Hände und Füße amputieren und Gegenstände aufschleudern. Befolgen Sie zum Vermeiden von schweren oder tödlichen Verletzungen immer alle Sicherheitshinweise.

## Schulung

- Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* und weiteres Schulungsmaterial gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen, Sicherheitsschildern und der korrekten Anwendung des Geräts vertraut.
- Lassen Sie das Gerät nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Das Alter des Fahrers kann durch lokale Vorschriften eingeschränkt sein.
- Setzen Sie die Maschine nie ein, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe aufhalten.
- Bedenken Sie immer, dass der Bediener die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen und ihrem Eigentum trägt.
- Nehmen Sie nie Beifahrer mit.
- Alle Bediener müssen sich um eine professionelle und praktische Ausbildung bemühen. Die Ausbildung muss Folgendes hervorheben:
  - Die Bedeutung von Vorsicht und Konzentration bei der Arbeit mit Aufsitzrasenmähern;
  - Die Kontrolle über einen Rasentraktor, der an einer Hanglage rutscht, lässt sich nicht durch den Einsatz der Bremse wiedergewinnen. Kontrollverlust ist meistens auf Folgendes zurückzuführen:
    - ◇ Unzureichende Reifenhaftung, besonders auf nassem Gras.
    - ◇ Zu hohe Geschwindigkeit.
    - ◇ Unzureichendes Bremsen.
    - ◇ Nicht geeigneter Maschinentyp für die Aufgabe.
    - ◇ Mangelhafte Beachtung des Bodenzustands, insbesondere an Hanglagen.
    - ◇ Falsche Lastverteilung.

## Vorbereitung

- Tragen Sie beim Einsatz der Maschine immer feste Schuhe und lange Hosen. Fahren Sie die Maschine nie barfuß oder mit Sandalen.
- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine aufgeworfen werden könnten.

- Tauschen Sie defekte Schalldämpfer aus.
- Wenn ein Mähwerk an der Maschine montiert ist, überprüfen Sie vor dem Einsatz immer, ob die Schnittmesser, -schrauben und das Mähwerk abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder defekte Messer und -schrauben als komplette Sätze aus, um die Wucht der Messer beizubehalten.

## Sicherer Umgang mit Kraftstoff

- Passen Sie beim Umgang mit Kraftstoff besonders auf, um Körperverletzungen oder Sachschäden zu vermeiden. Benzin ist extrem leicht entflammbar und Benzindämpfe sind hochexplosiv.
- Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und sonstigen Zündquellen.
- Verwenden Sie nur einen vorschriftsmäßigen Benzinkanister.
- Nehmen Sie den Tankdeckel nie bei laufendem Motor ab und betanken Sie nicht bei laufendem Motor.
- Lassen Sie vor dem Betanken den Motor abkühlen.
- Betanken Sie die Maschine nie in geschlossenen Räumen.
- Lagern Sie die Maschine oder den Benzinkanister nie an Orten mit offener Flamme, Funken oder Zündflamme, z. B. Warmwasserbereiter, oder andere Geräte.
- Füllen Sie den Kanister nie im Fahrzeug oder auf einem Pritschenwagen oder Anhänger mit einer Verkleidung aus Kunststoff. Stellen Sie die Benzinkanister vor dem Auffüllen immer vom Fahrzeug entfernt auf den Boden.
- Nehmen Sie Geräte vom Pritschenwagen oder Anhänger und tanken Sie sie auf dem Boden auf. Falls das nicht möglich ist, betanken Sie solche Geräte mit einem tragbaren Kanister und an einer Zapfsäule.
- Sie müssen das Mundstück immer in Kontakt mit dem Rand des Kraftstofftanks bzw. der Kanisteröffnung halten, bis der Tankvorgang abgeschlossen ist. Verwenden Sie nicht ein Mundstück-Öffnungsgerät.
- Wenn Sie Kraftstoff auf die Kleidung verspritzen, wechseln Sie sofort die Kleidung.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nie zu voll. Setzen Sie den Tankdeckel auf und schrauben Sie ihn richtig fest.

## Betrieb

- Konzentrieren Sie sich, verlangsamen Sie die Geschwindigkeit und passen Sie beim Wenden auf. Schauen Sie nach hinten und zur Seite, bevor Sie die Richtung ändern.
- Lassen Sie den Motor nie in unbelüfteten Räumen laufen, da sich dort gefährliche Kohlenmonoxidgase ansammeln können.
- Setzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung ein.
- Kuppeln Sie vor dem Anlassen des Motors alle Anbaugeräte aus und schalten auf Leerlauf.

- Denken Sie daran, dass ein Gefälle nie sicher ist. Fahren Sie an Grashängen besonders vorsichtig. So vermeiden Sie ein Überschlagen:
  - Fahren Sie auf Hängen nicht plötzlich an oder halten an.
  - Fahren Sie auf Hängen und beim engen Wenden langsam.
  - Achten Sie auf Buckel und Kuhlen und andere versteckte Gefahrenstellen.
- Achten Sie beim Überqueren und in der Nähe von Straßen auf den Verkehr.
- Richten Sie beim Einsatz von Zusatzgeräten den Auswurf nie auf Unbeteiligte. Halten Sie Unbeteiligte aus dem Einsatzbereich fern.
- Setzen Sie den Rasenmäher nie mit beschädigten Schutzblechen, -schildern und ohne angebrachte Sicherheitsvorrichtungen ein.
- Verändern Sie nie die Einstellung des Motorfliehkraftreglers, und überdrehen Sie niemals den Motor. Durch das Überdrehen des Motors steigt die Verletzungsgefahr.
- Bevor Sie den Fahrersitz verlassen:
  - Kuppeln Sie die Zapfwelle aus und senken Sie die Anbaugeräte ab.
  - Aktivieren Sie die Feststellbremse.
  - Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Kuppeln Sie den Antrieb zu den Anbaugeräten aus, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab:
  - Vor Überprüfungen, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Rasenmäher;
  - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden und führen die notwendigen Reparaturen durch, bevor Sie das Gerät erneut starten und bedienen;
  - bei ungewöhnlichen Vibrationen des Rasenmähers (sofort überprüfen).
- Bedienen Sie den Rasenmäher nie unter Einwirkung von Alkohol oder Medikamenten.
- Blitzschlag kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Sie Blitze sehen oder Donner hören, und gehen Sie an eine geschützte Stelle.
- Kuppeln Sie den Antrieb der Anbaugeräte aus, wenn die Maschine nicht verwendet oder transportiert wird.
- Stellen Sie in den folgenden Situationen den Motor ab und kuppeln Sie den Antrieb der Anbaugeräte aus: Vor dem Auftanken.
- Bewahren Sie das Gerät innerhalb eines Gebäudes nie mit Kraftstoff im Tank auf, wenn dort Dämpfe eine offene Flamme oder Funken erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Halten Sie, um das Brandrisiko zu verringern, den Motor, Schalldämpfer, das Batteriefach und den Kraftstofftankbereich von Gras, Laub und überflüssigem Fett frei.
- Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- Wenn Sie den Kraftstoff aus dem Tank ablassen müssen, sollte dies im Freien geschehen.
- Wenn ein Mähwerk an der Maschine montiert ist, denken Sie daran, dass die manuelle Bedienung eines Schnittmessers das Rotieren anderer Schnittmesser verursachen kann.
- Senken Sie das Anbaugerät ab, wenn Sie die Maschine parken, einlagern oder unbeaufsichtigt lassen.

## Befördern

- Gehen Sie beim Laden und Abladen der Maschine auf einen/von einem Anhänger oder Pritschenwagen vorsichtig vor.
- Laden Sie Maschinen mit Rampen, die über die ganze Breite gehen, auf einen Anhänger oder Pritschenwagen.
- Vergurten Sie die Maschine sicher mit Riemen, Ketten, Kabeln oder Seilen. Die vorderen und hinteren Gurte sollten nach unten und außerhalb der Maschine verlaufen

## Sicherheit beim Einsatz von Toro Aufsitzmähern

Im Anschluss finden Sie Angaben, die sich speziell auf Toro Maschinen beziehen und weitere Sicherheitsinformationen, die nicht im CEN-Standard enthalten sind, und mit denen Sie sich vertraut machen müssen.

- Auspuffgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses tödliches Giftgas. Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen.
- Halten Sie bei laufendem Motor die Hände, Füße, Haare und lockere Kleidung aus allen Auswurfbereichen der Anbaugeräte, von der Unterseite des Mähwerks sowie allen beweglichen Maschinenteilen fern.
- Berühren Sie nie Geräte- oder Anbaugeräteteile, die eventuell durch den Betrieb heiß geworden sind. Lassen Sie diese vor dem Beginn einer Wartung, Einstellung oder einem Service abkühlen.
- Batteriesäure ist giftig und kann chemische Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, mit Augen und Kleidungsstücken. Schützen Sie beim Umgang mit der Batterie Ihr Gesicht, Ihre Augen und Kleidung.

## Wartung und Lagerung

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand bleibt.

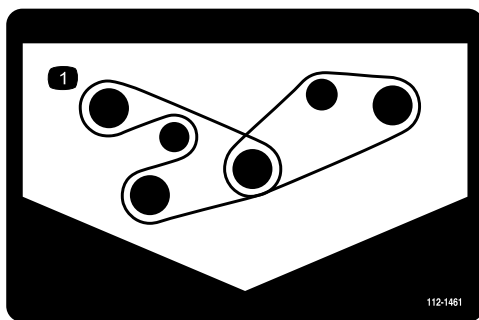
- Diese Maschine ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen und wird als „langsam fahrendes Fahrzeug“ eingestuft. Wenn Sie eine öffentliche Straße überqueren oder auf einer öffentlichen Straße fahren müssen, sollten Sie die örtlichen Vorschriften hinsichtlich Scheinwerfern, Warnschilder für langsam fahrende Fahrzeuge und Reflektoren einhalten.
- Batteriegease können explodieren. Halten Sie Zigaretten, Funken und Flammen von der Batterie fern.
- Verwenden Sie nur Toro Originalersatzteile, um den ursprünglichen Standard der Maschine beizubehalten.
- Verwenden Sie nur Originalanbaugeräte von Toro. Die Verwendung von Fremdgeräten kann zum Verlust Ihrer Garantieansprüche führen.

## Einsatz an Hanglagen

- Setzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Abhängen, Gräben und Böschungen oder Gewässer. Räder, die über Kanten abrutschen, können zum Überschlagen des Fahrzeugs und zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Ertrinken führen.
- Setzen Sie das Gerät nicht an Hanglagen ein, wenn das Gras nass ist. Rutschige Konditionen verringern die Haftung und können zum Rutschen und zu einem Verlust der Fahrzeugkontrolle führen.
- Wechseln Sie nie plötzlich die Geschwindigkeit oder Richtung.



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



112-1461

### 1. Riemenführung

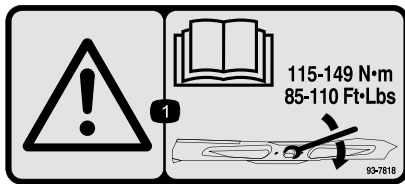
- Verringern Sie an Hanglagen die Geschwindigkeit und passen Sie besonders auf.
- Entfernen Sie Hindernisse, z. B. Steine, Äste usw. aus dem Einsatzbereich oder markieren Sie diese. Hohes Gras kann Hindernisse verdecken.
- Achten Sie auf Gräben, Löcher, Steine, Rillen und Bodenerhebungen, die den Einsatzwinkel ändern, da sich die Maschine auf unebenem Gelände überschlagen kann.
- Vermeiden Sie beim Einsatz hangaufwärts ein plötzliches Anfahren, da die Maschine nach hinten umkippen kann.
- Vermeiden Sie immer ein plötzliches Anfahren oder Anhalten an einem Hang. Kuppeln Sie das Anbaugerät aus, wenn die Reifen die Bodenhaftung verlieren, und fahren Sie langsam hangabwärts.
- Befolgen Sie zur Verbesserung der Stabilität die Herstelleranweisungen bezüglich des Radballasts und der Gegengewichte.
- Gehen Sie mit Anbaugeräten besonders vorsichtig vor. Diese Geräte können die Stabilität der Maschine ändern und zu einem Verlust der Fahrzeugkontrolle führen.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder



107-2908

1. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
2. Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände: Benutzen Sie die Maschine nie mit hochgeklapptem oder ohne Ablenkblech; das Ablenkblech muss stets korrekt angebracht sein.
3. Gefahr einer Schnittwunde und/oder der Amputation von Händen oder Füßen durch Mähwerkmesser: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.



93-7818

1. Warnung: Lesen Sie in der *Bedienungsanleitung* nach, wie Sie die Schneidmesserschraube/-mutter auf 115 bis 149 Nm anziehen.



93-6687

1. Treten Sie nicht auf diese Stelle.



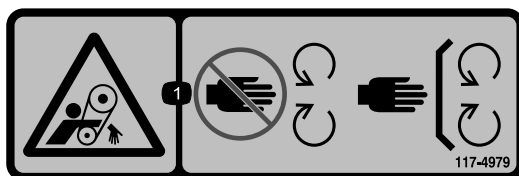
93-6697

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Füllen Sie nach jeweils 50 Betriebsstunden Öl der Klassifizierung SAE 80W-90 (API GL-5) auf.



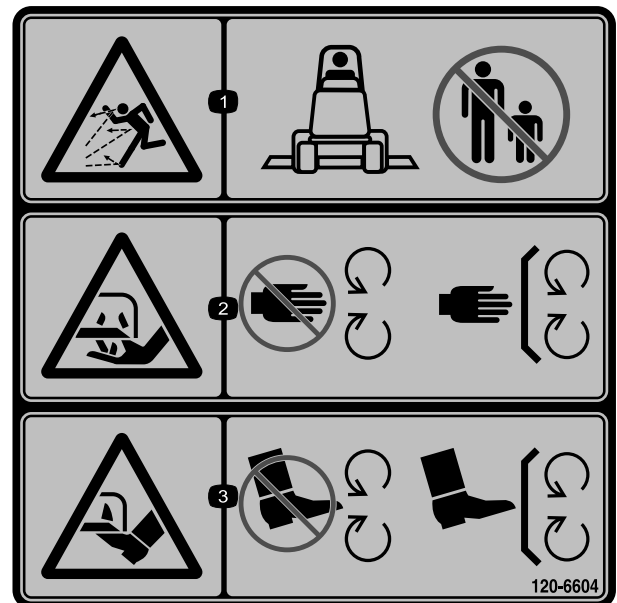
93-6696

1. Gefahr gespeicherter Energie: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



117-4979

1. Verhedderungsgefahr am Riemen: Halten Sie einen Abstand zu beweglichen Teilen und lassen Sie alle Schutzvorrichtungen und Schutzbleche montiert.



120-6604

1. Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte: Unbeteiligte müssen einen Abstand zur Maschine halten.
2. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr für Hände am Mähwerkmesser: Berühren Sie keine sich bewegenden Teile und nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.
3. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr für Füße am Mähwerkmesser: Berühren Sie keine sich bewegenden Teile fern und nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.

## Medien und zusätzliche Artikel

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab; die Mähwerke sollten **ganz angehoben** sein. Stellen Sie den Motor ab, aktivieren die Feststellbremse und ziehen den Zündschlüssel ab.

**Hinweis:** Wenn das Mähwerk angehoben ist, ist die Spannung der Zuglenkerdrehfeder (Bild 2) verringert; dies erleichtert das Abschließen der Zuglenker von der Maschine.



1. Zuglenker (angehobenes Mähwerk)
2. Ansatzschraube
3. Befestigungsstift
4. Drehfeder
5. Mähwerkhubkette
6. Lastösenbolzen
7. Einstellbolzen

- 
- A detailed line drawing of a rotary telephone dial. The dial is circular with 12 finger holes and 12 numbers. The numbers are arranged in a circle, with 'T' (Telemark) at the top. The numbers are: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0, 1, 2. Each number has a corresponding fraction next to it: 1/25, 2/51, 3/76, 4/101, 5/127, 6/152, 7/177, 8/202, 9/227, 10/252, 11/277, 12/302. A callout line labeled '1' points to the 12 o'clock position. A callout line labeled '2' points to the 1 o'clock position. The dial is shown in a perspective view, with a handset visible on the right side.

### Bild 3

1. Schnitthöhenstift      2. Schnitthöhenhalterung

4. Starten Sie den Motor und senken das Mähpedal ganz ab. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

**Hinweis:** Wenn Sie das Mähwerk auf einen Möbeltransportwagen absenken, ist das Abnehmen des Mähwerks leichter.

**⚠ ACHTUNG**

**Passen Sie beim Abschließen der Zuglenker auf. Die Drehfedern des Zuglenkers können beim Abnehmen zum Drehen der Zuglenker führen.**

## ⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie den Motor nicht an und kuppeln Sie den Zapfwellenschalter nicht ein, wenn die Zapfwelle vom Mähwerk abgeschlossen ist. Wenn der Motor angelassen wird und die Zapfwelle sich drehen kann, können schwere Verletzungen und Maschinenschäden auftreten. Wenn die Zapfwelle vom Mähwerk abgeschlossen ist, nehmen Sie die Sicherung F1 (15 A) aus dem Sicherungsblock, um ein versehentliches Einkuppeln der Zapfwelle zu vermeiden.

5. Schließen Sie das Endjoch der Zapfwelle mit den folgenden Schritten von der Mähwerkgetriebewelle ab:
  - A. Nehmen Sie den Rollstift aus dem Endjoch und der Getriebewelle (Bild 4).

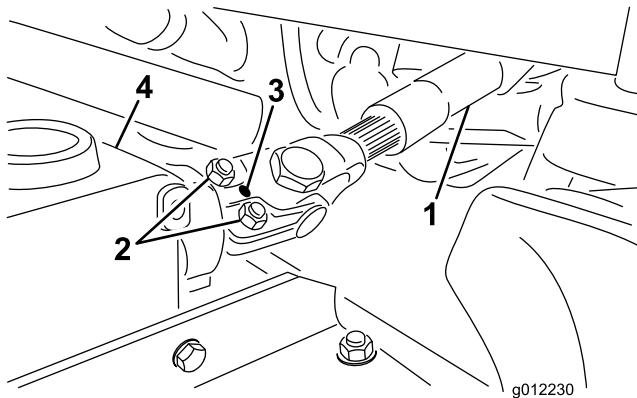


Bild 4

- |                                        |              |
|----------------------------------------|--------------|
| 1. Antriebswelle                       | 3. Rollstift |
| 2. Kopfschrauben und Sicherungsmuttern | 4. Getriebe  |

- B. Lösen Sie die zwei Kopfschrauben und Sicherungsmuttern (Bild 4).
- C. Schieben Sie das Endjoch der Antriebswelle von der Getriebewelle.

**Hinweis:** Heben Sie die Antriebswelle an und binden sie am Rahmen fest.

6. Entfernen Sie die vier Ringstifte und die Lastösenbolzen, mit denen die Hubketten an den Einstellbolzen am Mähwerk befestigt sind (Bild 2).
7. Schieben Sie das Mähwerk von der Maschine weg.

**Hinweis:** Sie müssen die Front der Zugmaschine ggf. anheben, um das Mähwerk von der Maschine weg zu schieben.

## Montieren des neuen Mähwerks

1. Schieben Sie das neue Mähwerk unter den Trägerrahmen der Maschine.
2. Setzen Sie die vier Lastösenbolzen und Ringstifte ein, mit denen die Mähwerkhubketten an den Einstellbolzen am Mähwerk befestigt sind (Bild 2).
3. Schließen Sie das Endjoch der Zapfwelle an der Mähwerkgetriebewelle an:
  - A. Fluchten Sie die Rille und Rollstiftlöcher des Antriebswellenjochs mit der Getriebewelle aus.
  - B. Schieben Sie das Endjoch des Zapfwellenantriebs auf die Getriebewelle.
  - C. Befestigen Sie das Endjoch der Zapfwellen-Antriebswelle mit dem Rollstift an der Getriebewelle (Bild 4).
  - D. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern an, um das Endjoch an der Getriebewelle zu befestigen (Bild 4). Ziehen Sie die Sicherungsmutter mit 20-25 N-m an.
4. Starten Sie den Motor und heben Sie das Mähwerk ganz an. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

**Hinweis:** Stellen Sie einen Holzblock oder eine ähnliche Beilagscheibe unter jeden Lenker, um ihn in der angehobenen Stellung zu arretieren.

## ⚠️ ACHTUNG

**Passen Sie beim Anschließen der Zuglenker an der Maschine auf. Die Drehfedern des Zuglenkers können beim Einbauen zum Drehen der Zuglenker führen.**

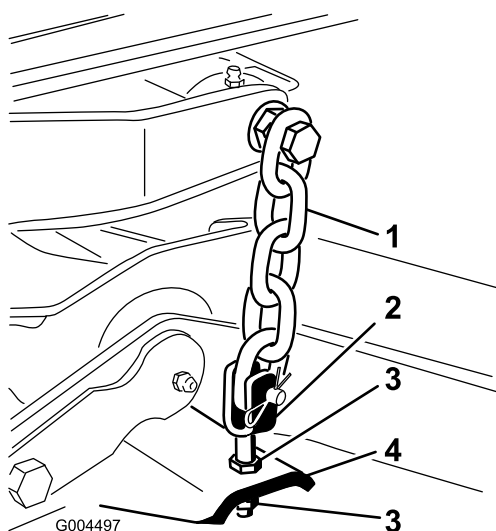
5. Fluchten Sie den Zuglenker am Trägerrahmen aus und befestigen Sie den Lenker mit dem Befestigungsstift (Bild 2). Befestigen Sie den Befestigungsstift mit der Schulterschraube am Rahmen (Bild 2).
6. Stecken Sie den Schnitthöhenstift an der gewünschten Schnitthöhe in die Schnitthöhenhalterung (Bild 3).
7. Schmieren Sie die Schmiernippel der Zapfwellen-Antriebswelle ein.
8. Setzen Sie die Sicherung F1 (15 A) in den Sicherungsblock ein.

## Nivellieren des Mähwerks

### Seitliches Nivellieren

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche der Werkstatt.

2. Stellen Sie die Gasbedienung auf die Langsam-Stellung, stellen den Motor ab, aktivieren die Feststellbremse und ziehen den Zündschlüssel ab.
3. Stellen Sie das Mähwerk auf eine Schnitthöhe von 127 mm ein.
4. Prüfen und stellen Sie den Druck der Vorder- und Hinterreifen an der Zugmaschine ein, weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.
5. Prüfen Sie auf verbogene Messer, siehe „Prüfen der Messer auf Verbiegungen“.
6. Drehen Sie die Schnittmesser jeder Spindel, bis die Enden nach vorne und hinten gerichtet sind.
7. Messen Sie die Entfernung vom Boden bis zur vorderen Spitze der Schnittkante.
8. Stellen Sie die Klemmmuttern ein, mit denen die Mähwerkabeln bzw. -ketten am Mähwerk befestigt sind, bis das Mähwerk nivelliert ist (Bild 5).
5. Drehen Sie dieselbe Messerspitze nach hinten und messen Sie hinten am Mähwerk den Abstand zwischen dem Boden und der Messerspitze.
6. Ziehen Sie den Wert für vorne vom Wert für hinten ab, um die Messerneigung zu berechnen.
7. Stellen Sie die Klemmmuttern ein, mit denen die hinteren Joche bzw. Ketten des Mähwerks (Bild 5) befestigt sind, um das Mähwerk hinten anzuheben, sodass die Messerneigung auf 8 mm bis 11 mm eingestellt ist.



**Bild 5**

- |          |                |
|----------|----------------|
| 1. Kette | 3. Klemmmutter |
| 2. Joch  | 4. Mähwerk     |

## Nivellieren in Längsrichtung

Die Mähwerkneigung ist der Unterschied der Schnitthöhe von der Vorderseite des Messers bis zur Rückseite. Toro empfiehlt eine Messerneigung von 8 mm bis 11 mm. Das heißt, das Messer steht hinten 8 mm bis 11 mm höher als vorne.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche der Werkstatt.
2. Stellen Sie das Mähwerk auf die gewünschte Schnitthöhe ein und den Gashebel in die Langsam-Stellung; stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
3. Drehen Sie das mittlere Messer so, dass es gradeaus weist.
4. Messen Sie die Entfernung vom Boden bis zur vorderen Spitze des Messers mit einem kurzen Lineal.

# Betrieb

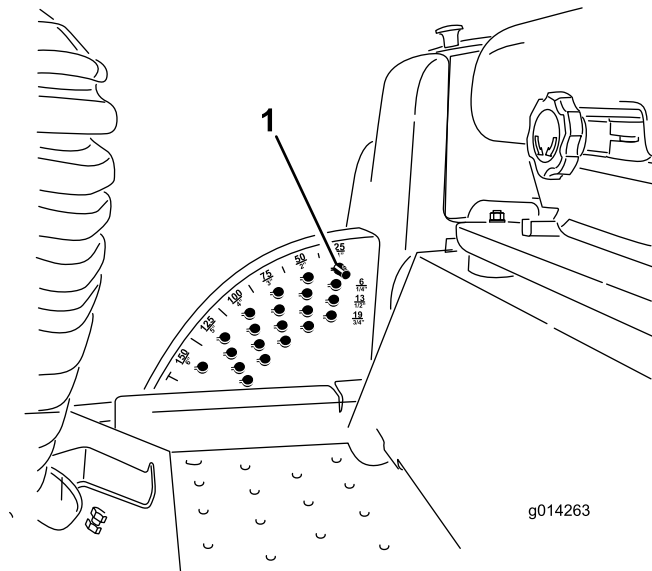
**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## Einstellungen

### Einstellen der Schnitthöhe

Sie können die Schnitthöhe in Schritten von 6 mm durch das Umstecken des Anschlagstiftes in verschiedene Löcher von 2,5 mm bis 15,8 cm einstellen.

1. Ziehen Sie den Mähwerkhubhebel bei laufendem Motor zurück, bis das Mähwerk ganz angehoben ist, und lassen Sie den **Hebel sofort los** (Bild 6).



**Bild 6**

1. Anschlagstift

2. Drehen Sie zum Einstellen den Anschlagstift so lange, bis die Linien am Spannstift mit den Schlitzern in den Löchern in der Schnitthöhenhalterung ausgerichtet sind. Nehmen Sie ihn dann ab (Bild 6).
3. Wählen Sie ein Loch in der Schnitthöhenhalterung, das der gewünschten Schnitthöhe entspricht, stecken Sie den Stift ein und drehen Sie ihn ein, um ihn zu arretieren (Bild 6).

**Hinweis:** Es gibt vier Reihen der Lochpositionen (Bild 6). Die oberste Reihe ergibt die Schnitthöhe, die über dem Stift steht. Die zweite Reihe ergibt die Schnitthöhe plus 6 mm. Die dritte Reihe ergibt die Schnitthöhe plus 12 mm. Die unterste Reihe ergibt die Schnitthöhe plus 18 mm. Für die Stellung von 15,8 cm gibt es nur ein Loch, das in der zweiten Reihe ist. Mit diesem Loch werden nicht 6 mm den 15,8 cm hinzugefügt.

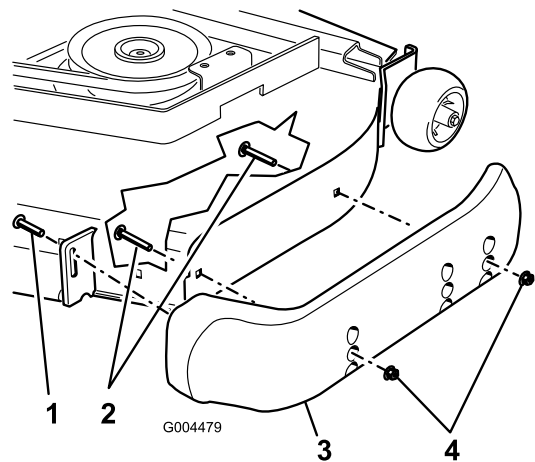
4. Stellen Sie die Antiskalpierrollen und Kufen nach Bedarf ein.

## Einstellen der Kufen

Montieren Sie die Kufen in der unteren Stellung, wenn Sie mit Schnitthöhen über 64 mm arbeiten, und in der höheren Stellung, wenn Sie mit Schnitthöhen unter 64 mm arbeiten.

**Hinweis:** Bei Guardian® Mähwerken, können Sie die Kufe (wenn sie abgenutzt ist) zur anderen Seite des Mähwerks wechseln, d. h. vertauschen. Die Kufen können dann länger verwendet werden, bevor sie ausgetauscht werden.

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Schieben Sie den Fahrtriebshebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und verlassen Sie erst den Sitz, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Lösen Sie die Schraube vorne an jeder Kufe. Die Guardian-Mähwerke haben zwei Gestelle und die Seitenauswurfmäherwerke haben ein Gestell (Bild 7).



**Bild 7**

- |               |           |
|---------------|-----------|
| 1. Schraube   | 3. Kufe   |
| 2. Bundbolzen | 4. Mutter |

4. Nehmen Sie die Bundbolzen und Muttern von jeder Kufe ab.
5. Bewegen Sie jede Kufe in die gewünschte Stellung und befestigen Sie sie mit den Bundbolzen und Muttern.

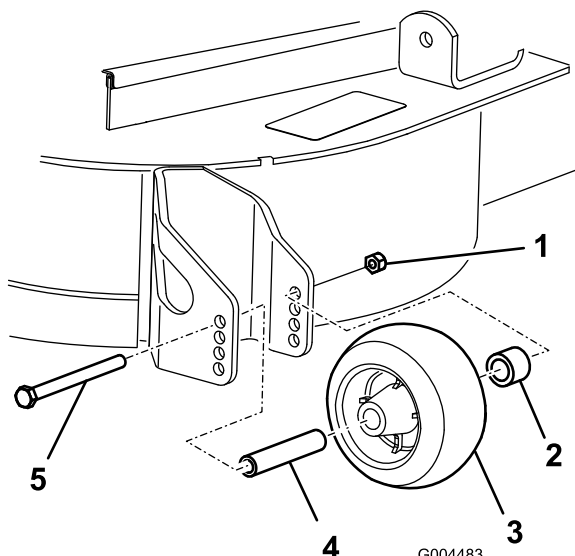
**Hinweis:** Stellen Sie die Kufen nur mit den obersten oder mittleren Löchern ein. Die unteren Löcher werden verwendet, wenn Sie Seiten am Guardian-Mähwerk wechseln, die zu diesem Zeitpunkt die oberen Löchern auf der anderen Seite des Mähwerks werden.

6. Ziehen Sie die Schraube vorne an jeder Kufe mit 9-11 N-m an.

## Einstellen der hinteren Antiskalpierrollen

Wir empfehlen Ihnen, die Höhe der hinteren die Antiskalpierrollen jedes Mal erneut einzustellen, wenn Sie die Schnitthöhe ändern.

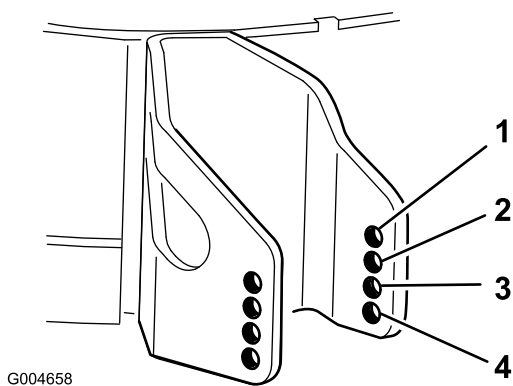
1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus, lassen Sie das Fahrpedal los und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Schieben Sie die Fahrtriebshebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und verlassen Sie erst den Sitz, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Nach dem Einstellen der Schnitthöhe sollten Sie die Rollen einstellen. Nehmen Sie die Bundmutter, die Buchse, das Distanzstück und die Schraube ab (Bild 8).



**Bild 8**

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1. Bundmutter         | 4. Distanzstück |
| 2. Buchse             | 5. Schraube     |
| 3. Antiskalpierrollen |                 |

4. Wählen Sie ein Loch, bei dem die Antiskalpierrolle der gewünschten Schnitthöhe so nahe wie möglich ist (Bild 9).



**Bild 9**

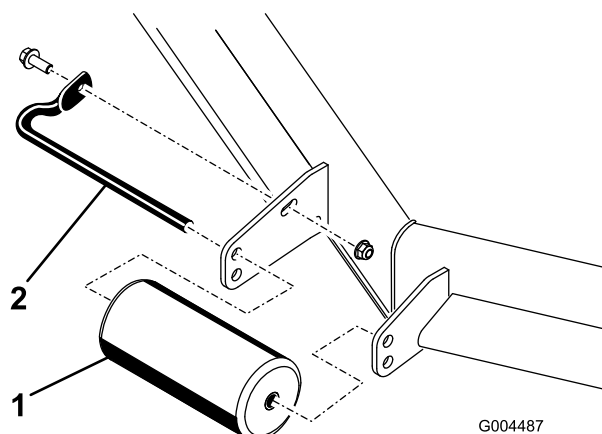
- |          |                    |
|----------|--------------------|
| 1. 38 mm | 3. 64 mm           |
| 2. 51 mm | 4. 76 mm und höher |

5. Setzen Sie die Bundmutter, die Buchse, das Distanzstück und die Schraube ein. Ziehen Sie sie auf 54-61 Nm an (Bild 8).

## Einstellen der Rollen

Montieren Sie die Rollen in der unteren Stellung, wenn Sie mit Schnitthöhen über 64 mm arbeiten, und in der höheren Stellung, wenn Sie mit Schnitthöhen unter 64 mm arbeiten.

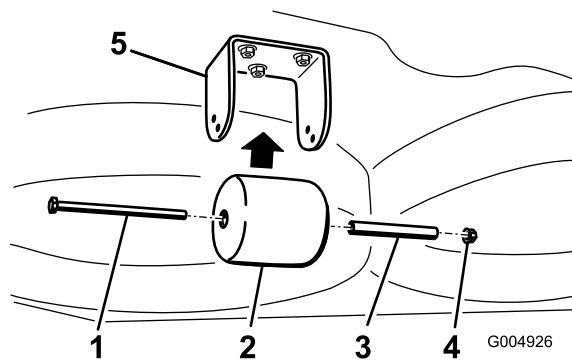
1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus, lassen Sie das Fahrpedal los und ziehen Sie die Feststellbremse an.
2. Schieben Sie den Fahrtriebshebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und verlassen Sie erst den Sitz, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Heben Sie die Maschine vorne an und stützen Sie es auf Achsständern ab.
4. Nehmen Sie die Befestigungen ab, mit denen jede Rolle am Mähwerk befestigt ist, und schieben Sie die Rollen nach oben oder unten, siehe Bild 10 bis Bild 14 abhängig vom Mähwerk.



**Bild 10**

Alle Rasenmäher

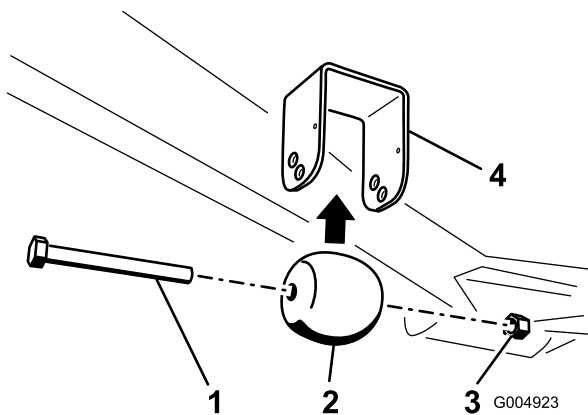
- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1. Rolle vorne | 2. Walzenwelle |
|----------------|----------------|



**Bild 11**

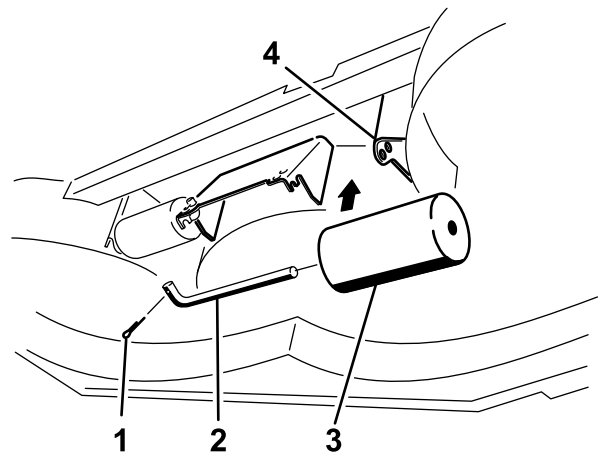
Nur Guardian-Mähwerke

- |                            |              |
|----------------------------|--------------|
| 1. Schraube                | 4. Mutter    |
| 2. Heckrolle unter Mähwerk | 5. Halterung |
| 3. Distanzstück            |              |



**Bild 12**  
Nur Guardian-Mähwerk

1. Schraube
2. Frontrolle unter Mähwerk
3. Mutter
4. Halterung

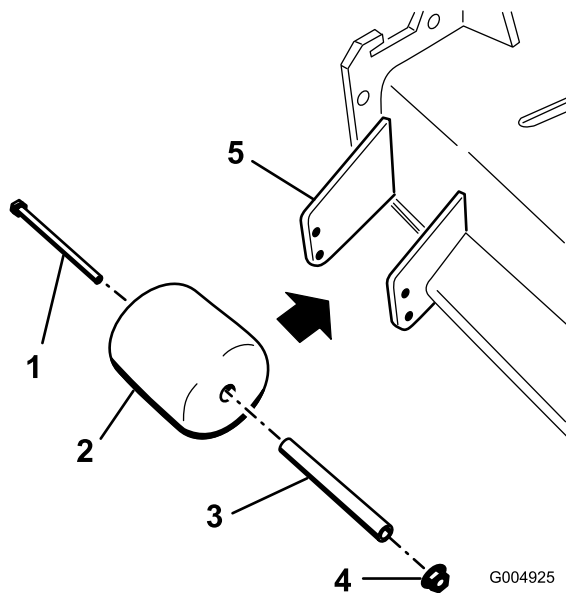


G004924

**Bild 14**  
Nur Seitenauswurfmähwerke

1. Schraube
2. Walzenwelle
3. Rolle unter Mähwerk (2)
4. Halterung

5. Bringen Sie die Befestigungen an (siehe Bild).



**Bild 13**  
Nur Seitenauswurfmähwerke

1. Schraube
2. Rolle an der Seite des Auswurfkanals
3. Distanzstück
4. Mutter
5. Halterung

## Betriebshinweise

## Schnelle Gasbedienungseinstellung/Fahrgeschwindigkeit

Um der Maschine und dem Mähwerk beim Mähen ausreichende Kraft zur Verfügung zu stellen, stellen Sie den Motor auf die schnelle Gasbedienungsstellung und passen Sie die Fahrgeschwindigkeit den Bedingungen an. Als Faustregel gilt: Reduzieren Sie bei zunehmender Belastung der Schnittmesser die Fahrgeschwindigkeit und erhöhen diese, wenn sich die Belastung der Messer reduziert.

## Mährichtung

Wechseln Sie die Mährichtung, um Rillen in der Rasenfläche zu vermeiden. Dadurch wird auch das Schnittgut besser verteilt, was wiederum die Zersetzung und Düngung verbessert.

## Mähgeschwindigkeit

Verwenden sie zur Verbesserung der Schnittqualität eine niedrigere Fahrgeschwindigkeit.

**Mähen Sie nicht zu kurz.**

Heben Sie, wenn das Mähwerk breiter ist als beim vorher verwendeten Rasenmäher, die Schnitthöhe an, um sicherzustellen, dass Sie einen unebenen Rasen nicht zu kurz mähen.

## Auswahl der passenden Schnitthöhe für die herrschenden Bedingungen

Mähen Sie ca. 25 mm, aber nie mehr als 1/3 der Grashalme. Sie müssen bei extrem sattem und dichtem Gras u. U. die Geschwindigkeit verringern und/oder die Schnitthöhe um eine weitere Stufe erhöhen.

**Wichtig:** Wenn Sie mehr als ein Drittel des Grashalms abschneiden, das Gras lang und dünn ist oder der Boden sehr trocken ist, sollten Sie Messer mit flachem Windflügel verwenden, um herumfliegende Spreu, Rückstände und die Belastung des Mähwerkantriebs zu verringern.

## Langes Gras

Mähen Sie, wenn das Gras länger als üblich gewachsen oder wenn es sehr feucht ist, den Rasen mit einer höheren Einstellung. Mähen Sie den Rasen anschließend mit der niedrigeren, normalen Einstellung noch einmal.

## Halten Sie den Rasenmäher sauber.

Entfernen Sie nach jedem Einsatz Schnittgut und Schmutz von der Unterseite des Mähwerks. Wenn sich im Mähwerk Gras und Schmutz ansammeln, verschlechtert sich schließlich die Schnittqualität.

Halten Sie den Motor, die Schalldämpfer, das Batteriefach, die Feststellbremse, die Mähwerke und den Kraftstofftankbereich von Gras, Laub und überflüssigem Fett frei, um das Brandrisiko zu verringern. Wischen Sie Öl- und Kraftstoffverschüttungen auf.

## Warten der Schnittmesser

Sorgen Sie während der ganzen Mähaison für ein scharfes Schnittmesser, weil ein scharfes Messer sauber schneidet, ohne die Grashalme abzureißen oder zu zerfetzen. Abgerissene Grashalme werden an den Kanten braun. Dadurch reduziert sich das Wachstum, und die Anfälligkeit des Rasens für Krankheiten steigt. Prüfen Sie die Messer täglich auf Schärfe und Anzeichen von Abnutzung oder Schäden. Schärfen Sie die Messer ggf. Wenn ein Messer beschädigt oder abgenutzt ist, ersetzen Sie es nur durch Toro Originalersatzmesser. Weitere Informationen finden Sie unter „Warten der Schnittmesser“.

# Wartung

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## ⚠️ WARNUNG:

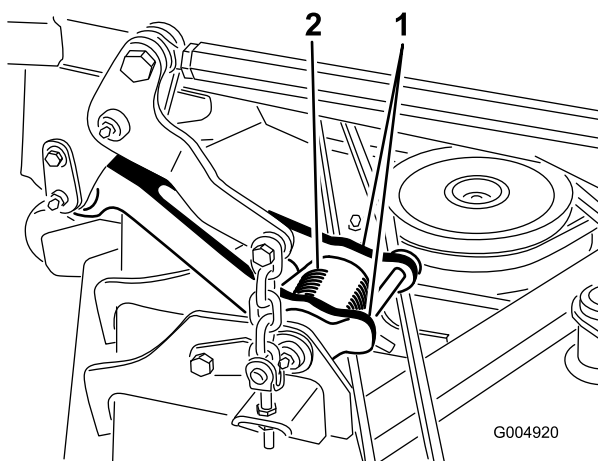
Wenn Sie die angehobene Maschine nur mit Achsständern abstützen, während Sie unter dem Mähwerk arbeiten, kann der Achsständer rutschen. Das Mähwerk kann herunterfallen und Sie und Unbeteiligte zerquetschen.

Sichern Sie die Maschine immer mit mindestens 2 Achsständern ab, wenn Sie das Mähwerk angehoben haben.

## ⚠️ ACHTUNG

Oben am Mähwerk sind zwei Anschlüsse, mit denen sie am Rahmen befestigt sind. An diese Anschlüsse sind Schwingfedern angeschlossen, die unter Druck stehen (Bild 15). Wenn Sie den Anschluss abschließen, kann die gespeicherte Energie der Schwingfeder freigesetzt werden, und der Anschluss kann sich bewegen und die Hände oder Finger verletzen.

Passen Sie auf, wenn Sie das Mähwerk vom Rahmen entfernen und befestigen Sie die Anschlüsse, bevor Sie sie vom Rahmen abschließen.



**Bild 15**

1. Anschluss

2. Zugfeder

# Empfohlener Wartungsplan

| Wartungsintervall                 | Wartungsmaßnahmen                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nach 50 Betriebsstunden           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie den Reifendruck.</li> <li>• Prüfen Sie den Zustand der Messertreibriemen am Mähwerk.</li> </ul> |
| Bei jeder Verwendung oder täglich | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Schnittmesser.</li> <li>• Reinigen Sie das Mähwerk.</li> </ul>                                  |
| Alle 50 Betriebsstunden           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmiern Sie die Lager und Schmiernippel der Büchsen ein.</li> </ul>                                           |

## Checkliste – tägliche Wartungsmaßnahmen

Kopieren Sie diese Seite für regelmäßige Verwendung.

| Wartungsprüfpunkt                                                             | Für KW: |    |    |    |    |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------|----|----|----|----|----|----|
|                                                                               | Mo      | Di | Mi | Do | Fr | Sa | So |
| Prüfen Sie die Funktion der Sicherheitsschalter                               |         |    |    |    |    |    |    |
| Prüfen Sie das Grasablenkblech in der abgesenkten Stellung (falls zutreffend) |         |    |    |    |    |    |    |
| Prüfen Sie die Funktion der Feststellbremse.                                  |         |    |    |    |    |    |    |
| Prüfen Sie den Kraftstoffstand                                                |         |    |    |    |    |    |    |
| Stellen Sie den Reifendruck ein                                               |         |    |    |    |    |    |    |
| Prüfen Sie die Funktion der Instrumente                                       |         |    |    |    |    |    |    |
| Prüfen Sie den Zustand der Messer                                             |         |    |    |    |    |    |    |
| Fetten Sie alle Schmiernippel ein <sup>1</sup>                                |         |    |    |    |    |    |    |
| Bessern Sie Lackschäden aus                                                   |         |    |    |    |    |    |    |
| 1. Unmittelbar nach jeder Wäsche, ungeachtet des aufgeführten Intervalls.     |         |    |    |    |    |    |    |

|                                       |       |               |
|---------------------------------------|-------|---------------|
| Aufzeichnungen irgendwelcher Probleme |       |               |
| Inspiziert durch:                     |       |               |
| Punkt                                 | Datum | Informationen |
|                                       |       |               |
|                                       |       |               |
|                                       |       |               |
|                                       |       |               |
|                                       |       |               |

### ⚠ ACHTUNG

Wenn Sie den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen, könnte eine andere Person den Motor versehentlich anlassen und Sie und Unbeteiligte schwer verletzen.

Ziehen Sie vor irgendwelchen Wartungsarbeiten den Zündschlüssel ab.

# Schmierung

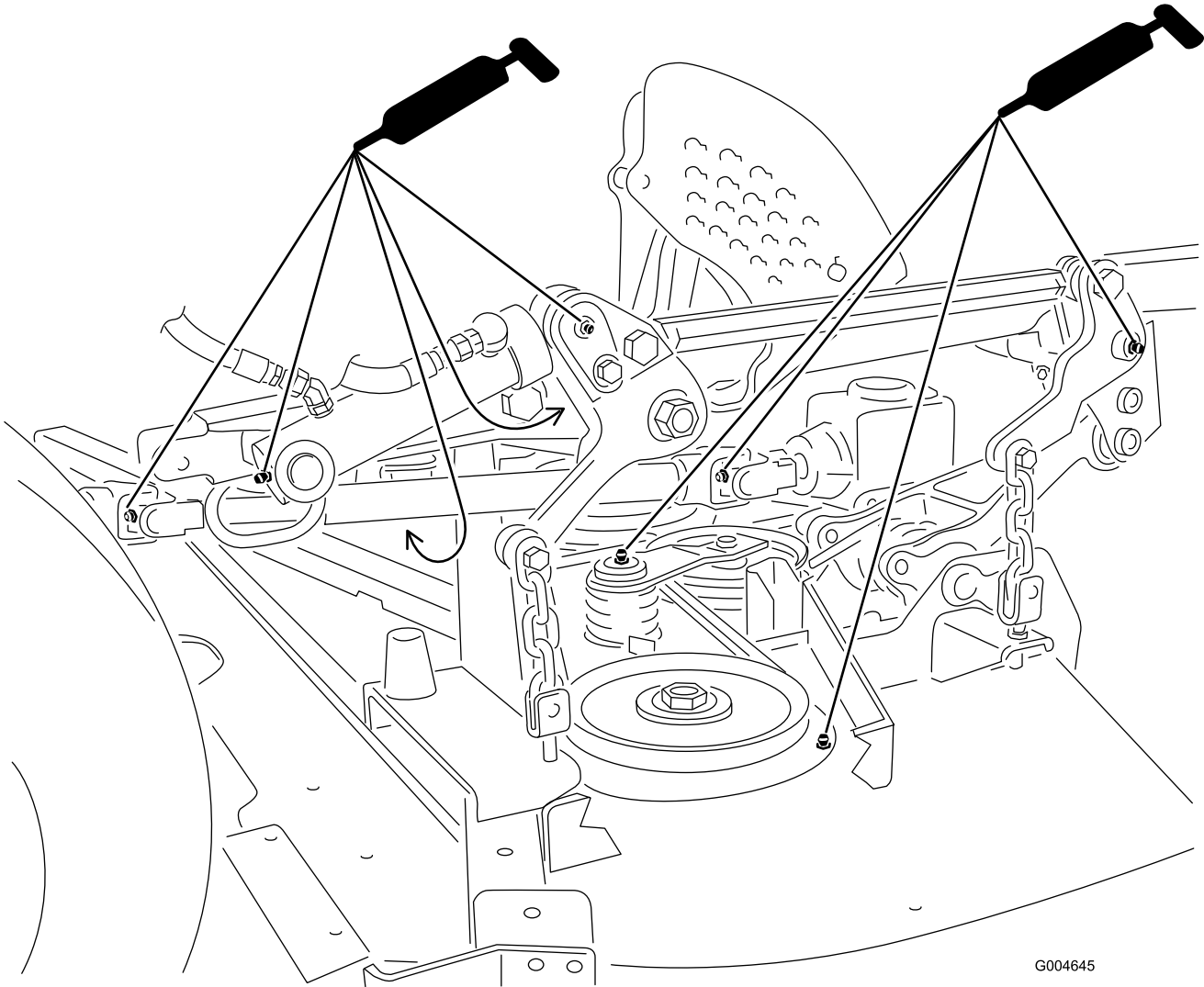
## Einfetten der Lager und Büchsen

**Wartungsintervall:** Alle 50 Betriebsstunden

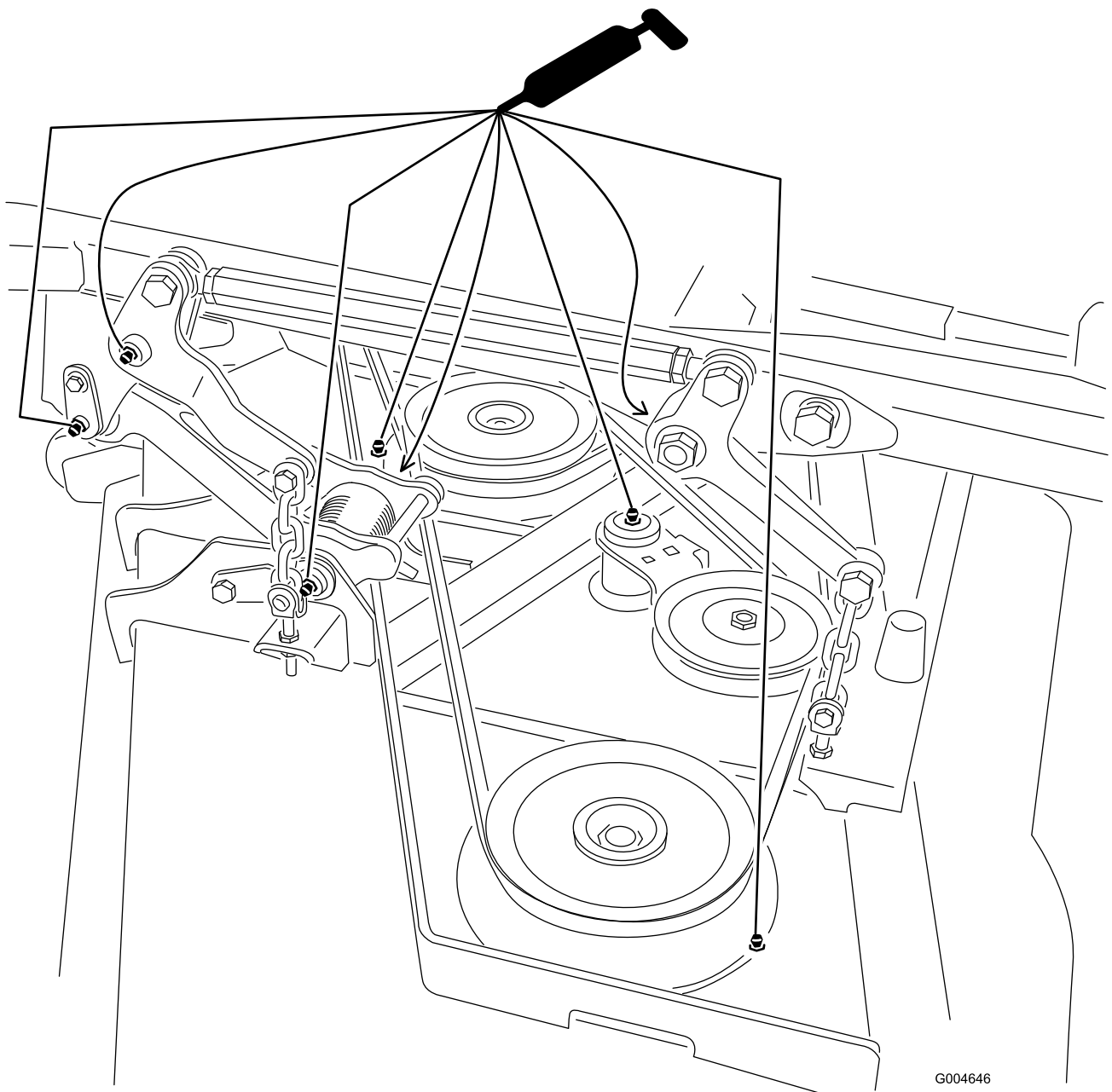
Die Maschine weist Schmiernippel auf, die regelmäßig mit Nr. 2 Allzweckschmierfett auf Lithiumbasis eingefettet werden müssen. Fetten Sie alle Lager und Büchsen, wenn die Maschine unter normalen Bedingungen eingesetzt wird, alle 50 Betriebsstunden. Fetten Sie die Lager und Büchsen bei extrem staubigen oder schmutzigen Bedingungen täglich.

Staubige und schmutzige Bedingungen können dazu führen, dass Schmutz in die Lager und Büchsen eindringt, was den Verschleiß beschleunigt. Fetten Sie die Schmiernippel ungeachtet des aufgeführten Intervalls unmittelbar nach jeder Wäsche.

1. Wischen Sie die Schmiernippel ab, um das Eindringen von Fremdkörpern in die Lager und Büchsen zu vermeiden.
2. Drücken Sie Fett in den Nippel.
3. Wischen Sie überflüssiges Fett ab.



**Bild 16**



**Bild 17**

**Hinweis:** Die Lagernutzungsdauer kann durch falsches Reinigen negativ beeinflusst werden. Waschen Sie das Gerät nicht ab, wenn es heiß ist, und vermeiden Sie einen direkten Kontakt der Lager oder Dichtungen mit Hochdruckreinigern.

# Prüfen des Reifendrucks

**Wartungsintervall:** Nach 50 Betriebsstunden

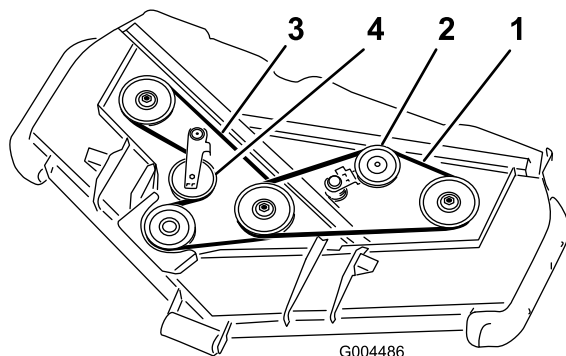
Behalten Sie den für die Vorder- und Hinterreifen angegebenen Reifendruck bei. Der richtige Reifendruck beträgt 1,72 bar für die Hinterräder und 1,03 bar für die Vorderräder. Der Reifendruck in den Vorder- und Hinterreifen sollte 1,72 bar betragen, wenn eine Kabine an der Maschine montiert ist. Ein unterschiedlicher Reifendruck kann zu einem ungleichmäßigen Schnittbild führen. Prüfen Sie den Reifendruck am kalten Reifen, um einen möglichst genauen Wert zu erhalten.

## Austauschen der Messertreibriemen

**Wartungsintervall:** Nach 50 Betriebsstunden

Der von der gefederten Riemenscheibe gespannte Messertreibriemen ist sehr haltbar. Nach einem längeren Einsatz wird er dennoch Anzeichen von Verschleiß aufweisen. Folgende Anzeichen weisen auf einen verschlissenen Riemen hin: Quietschgeräusche wenn der Riemen rotiert, abrutschende Messer beim Rasenmähen, schlechte Schnittqualität, ausgefranste Ränder, Brandstellen und Sprünge. Tauschen Sie die Treibriemen aus, wenn Sie einen dieser Umstände feststellen.

1. Senken Sie das Mähwerk auf die Schnitthöhe von 2,5 cm ab, stellen Sie den Gashebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Entfernen Sie die Abdeckungen von der Oberseite des Mähwerks und legen diese zur Seite.
3. Schieben Sie mit einem Stemmeisen die Spannscheibe für den oberen Riemen (Bild 18) vom oberen Treibriemen, um die Riemenspannung zu lösen, sodass der Riemen von den Scheiben rutschen kann.



**Bild 18**

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Oberer Riemen      | 3. Unterer Riemen       |
| 2. Obere Spannscheibe | 4. Untere Riemenscheibe |

4. Verlegen Sie einen neuen Riemen um die Getriebescheibe, die unteren Spindelscheiben und die Spannscheibe, siehe Bild 18.

5. Verlegen Sie einen neuen Riemen um die oberen Spindelscheiben und die Spannscheibe, siehe (Bild 18).
6. Fetten Sie alle Schmierstellen des Mähwerks- sowie des Mähwerksantriebs ein.
7. Bringen Sie die Riemenabdeckungen wieder an.

## Warten der Schnittmesser

Sorgen Sie während der ganzen Mähseason für scharfe Schnittmesser, weil scharfe Messer sauber schneiden, ohne die Grashalme abzureißen oder zu zerfetzen. Abgerissene Grashalme werden an den Kanten braun. Dadurch reduziert sich das Wachstum, und die Anfälligkeit des Rasens für Krankheiten steigt.

Prüfen Sie die Messer täglich auf Schärfe und Anzeichen von Abnutzung oder Schäden. Schärfen Sie die Messer ggf. Wenn ein Messer beschädigt oder abgenutzt ist, ersetzen Sie es nur durch Toro Originalersatzmesser.

### ⚠ GEFAHR

**Ein abgenutztes oder defektes Messer kann zerbrechen. Herausgeschleuderte Messerstücke können den Benutzer oder Unbeteiligte treffen und schwere Verletzungen verursachen oder zum Tode führen.**

- Prüfen Sie das Messer regelmäßig auf Abnutzung und Defekte.
- Tauschen Sie ein abgenutztes oder defektes Messer aus.

Prüfen Sie die Messer alle 8 Stunden.

## Vor dem Prüfen oder Warten der Schnittmesser

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus, lassen Sie das Fahrpedal los und ziehen Sie die Feststellbremse an.
2. Schieben Sie den Fahrantriebshebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und verlassen Sie erst den Sitz, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

## Prüfen der Messer

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

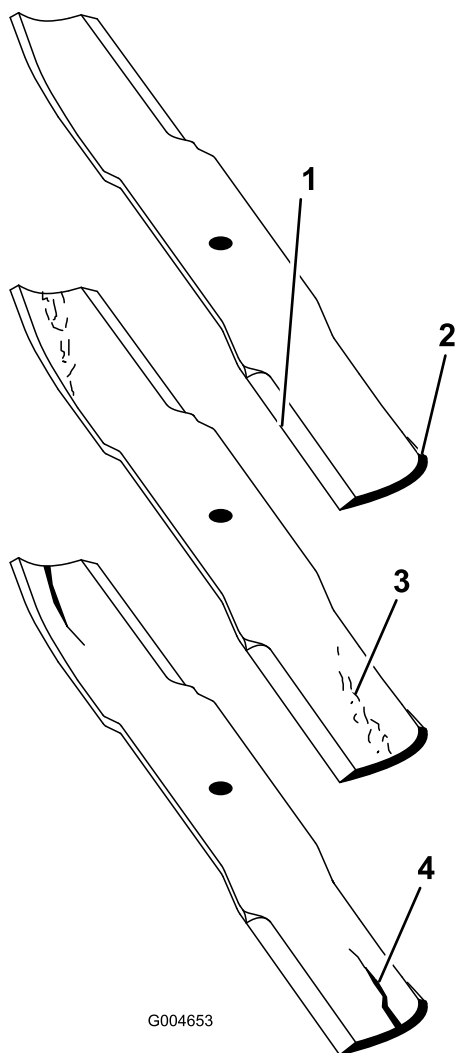
1. Untersuchen Sie die Schnittkanten (Bild 19). Entfernen und schärfen Sie die Messer, wenn die Schnittkanten nicht scharf sind oder Auskerbungen aufweisen. Siehe „Schärfen der Messer“.
2. Untersuchen Sie die Schnittmesser, insbesondere den flachen Bereich (Bild 19). Wenn Sie Schäden, Verschleiß oder Rillenbildung in diesem Bereich

feststellen (Bild 19), sollten Sie sofort ein neues Schnittmesser einbauen.

## ⚠ GEFAHR

Wenn sich das Messer abnutzen kann, bildet sich ein Schlitz zwischen dem Windflügel und dem flachen Teil des Messers. Zuletzt kann sich ein Stück des Messers lösen und aus dem Gehäuse ausgeschleudert werden. Das kann zu schweren Verletzungen bei Ihnen selbst und Unbeteiligten führen.

- Prüfen Sie das Messer regelmäßig auf Abnutzung und Defekte.
- Versuchen Sie nie, ein verbogenes Messer gerade zu biegen oder ein zerbrochenes oder angerissenes Messer zu schweißen.
- Tauschen Sie ein abgenutztes oder defektes Messer aus.



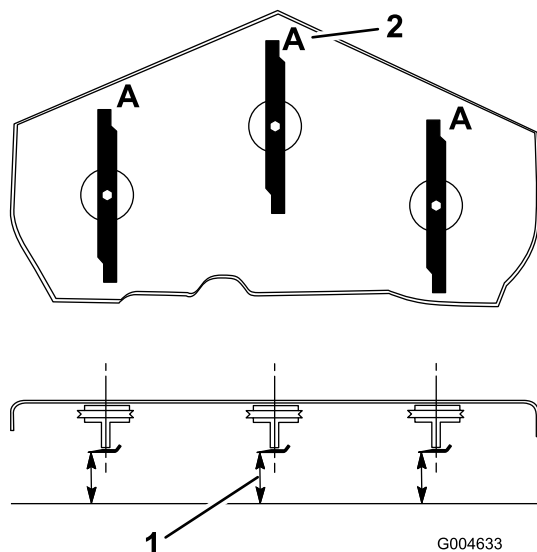
G004653

**Bild 19**

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| 1. Schnittkante  | 3. Verschleiß/Schlitzbildung |
| 2. Flügelbereich | 4. Riss                      |

## Prüfen auf verbogene Schnittmesser

1. Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus, lassen Sie das Fahrpedal los und ziehen Sie die Feststellbremse an.
2. Schieben Sie den Fahrtriebshebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und verlassen Sie erst den Sitz, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Drehen Sie die Schnittmesser, bis die Enden nach vorne und hinten gerichtet sind (Bild 20). Messen Sie von einer ebenen Fläche bis zu den Schnittkante (Position A) der Messer (Bild 20). Notieren Sie diesen Wert.



G004633

**Bild 20**

- |                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Messen Sie an dieser Stelle vom Messer zur festen Oberfläche | 2. Stellung A |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|

4. Drehen Sie das andere Ende des Messers nach vorne.
5. Messen Sie in der gleichen Stellung wie bei Schritt 3 oben von einer ebenen Fläche bis zu den Schnittkanten der Messer. Der Unterschied zwischen den in Schritt 3 und 4 erhaltenen Werten darf höchstens 3 mm betragen. Wenn dieser Wert über 3 mm liegt, ist das Messer verbogen und muss ausgetauscht werden; siehe „Entfernen der Messer“ und „Einbauen der Messer“.

## ⚠ WARNUNG:

Ein verbogenes oder beschädigtes Messer kann brechen und Sie oder Unbeteiligte schwer verletzen oder töten.

- Ersetzen Sie verbogene oder beschädigte Messer immer durch neue.
- Feilen oder bilden Sie nie scharfe Auskerbungen an der Schnitt- oder Oberfläche des Messers.

## Entfernen der Messer

Tauschen Sie das Messer aus, wenn es auf einen festen Gegenstand geprallt, und wenn es unwuchtig oder verbogen ist. Verwenden Sie nur Toro Originalersatzmesser, damit eine optimale Leistung erzielt wird, und die Maschine weiterhin den Sicherheitsbestimmungen entspricht. Ersatzmesser anderer Fabrikate können die Sicherheitsbestimmungen in Frage stellen.

### ⚠️ WARNUNG:

**Der Kontakt mit einem scharfen Messer kann zu schweren Verletzungen führen.**

**Tragen Sie Handschuhe oder wickeln Sie einen Lappen um die scharfen Messerkanten.**

1. Halten Sie das Ende des Messers mit einem stark wattierten Handschuh oder wickeln Sie einen Lappen um es herum.
2. Entfernen Sie die Messerschraube, die Antiskalpierplatte und das Messer von der Spindelwelle (Bild 23).

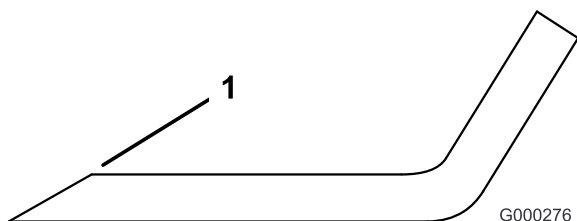
## Schärfen der Messer

### ⚠️ WARNUNG:

**Beim Schärfen der Messer könnten Messerteilchen herumgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.**

**Tragen Sie beim Schärfen der Messer eine geeignete Schutzbrille.**

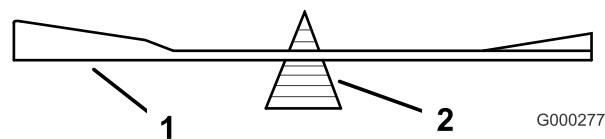
1. Schärfen Sie die Schnittkanten an beiden Enden des Messers (Bild 21). Behalten Sie den ursprünglichen Winkel bei. Das Schnittmesser behält seine Auswuchtung bei, wenn von beiden Schnittkanten die gleiche Materialmenge entfernt wird.



**Bild 21**

1. Schärfen Sie im ursprünglichen Winkel.

2. Überprüfen Sie die Auswuchtung des Schnittmessers auf einer Ausgleichsmaschine (Bild 22). Wenn das Schnittmesser in seiner horizontalen Position bleibt, ist es ausgewuchtet und kann wiederverwendet werden. Feilen Sie, wenn das Schnittmesser nicht ausgewuchtet ist, vom Flügelbereich des Messers etwas Metall ab (Bild 23). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Messer ausgewuchtet ist.



**Bild 22**

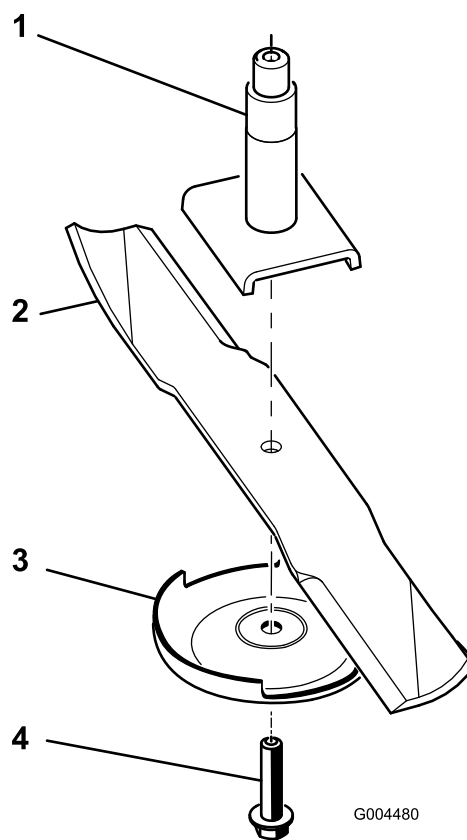
1. Messer
2. Auswucher

## Einbauen der Messer

1. Setzen Sie das Messer auf die Spindelwelle (Bild 23).

**Wichtig:** Der gebogene Teil des Schnittmessers muss nach oben zur Innenseite des Mähwerks zeigen, um einen guten Schnitt sicherzustellen.

2. Montieren Sie die Antiskalpierplatte und die Messerschraube (Bild 23).



**Bild 23**

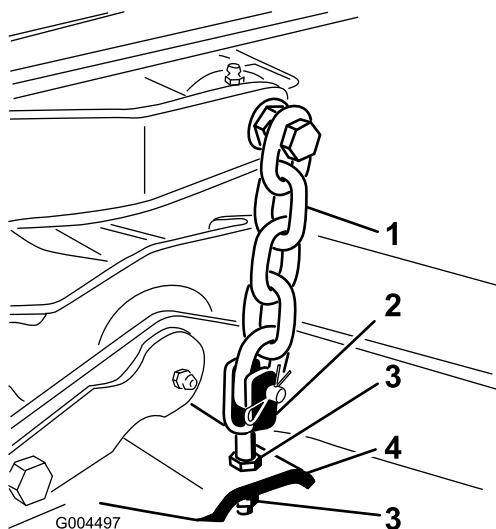
1. Spindel
2. Flügelbereich des Messers
3. Antiskalpierrolle
4. Messerschraube

3. Ziehen Sie die Messerschraube mit 115-150 N-m an.

## Korrigieren einer Mähwerkunstimmigkeit

Wenn der Schnitt über die Schnittbreite ungleichmäßig ist, berichtigen Sie dies folgendermaßen:

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche der Werkstatt.
2. Stellen Sie das Mähwerk auf die gewünschte Schnitthöhe ein, Sie den Gashebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
3. Prüfen und stellen Sie den Reifendruck vorne und hinten am Traktor ein, siehe „Prüfen des Reifendrucks“.
4. Prüfen auf verbogene Schnittmesser
5. Entfernen Sie die Abdeckungen von der Oberseite der Mähwerke.
6. Drehen Sie die Schnittmesser jeder Spindel, bis die Enden nach vorne und hinten gerichtet sind.
7. Messen Sie die Entfernung vom Boden bis zur vorderen Spitze der Schnittkante.
8. Stellen Sie die Klemmmuttern ein, mit denen die Mähwerkabeln bzw. -ketten am Mähwerk befestigt sind, bis das Mähwerk nivelliert ist (Bild 24).



**Bild 24**

- |                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Frontmähwerkabel bzw. -kette | 4. Joch        |
| 2. Heckmähwerkabel bzw. -kette  | 5. Klemmmutter |
| 3. Kette                        | 6. Mähwerk     |

die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

3. Drehen Sie das mittlere Messer so, dass es geradeaus weist.
4. Messen Sie die Entfernung vom Boden bis zur vorderen Spitze des Messers mit einem kurzen Lineal.
5. Drehen Sie dieselbe Messerspitze nach hinten und messen Sie hinten am Mähwerk den Abstand zwischen dem Boden und der Messerspitze.
6. Ziehen Sie den Wert für vorne vom Wert für hinten ab, um die Messerneigung zu berechnen.
7. Bild 24 Stellen Sie die Klemmmuttern ein, mit denen die hinteren Mähwerkjoche bzw. -ketten befestigt sind, um das Heck des Mähwerks anzuheben, sodass die Messerneigung auf 8 mm eingestellt ist.

## Austauschen des Ablenkblechs

### ⚠ WARNUNG:

Ein nicht abgedeckter Auswurfkanal kann zum Ausschleudern von Gegenständen auf den Bediener oder Unbeteiligte führen und schwere Verletzungen verursachen. Außerdem könnte es auch zum Kontakt mit dem Messer kommen.

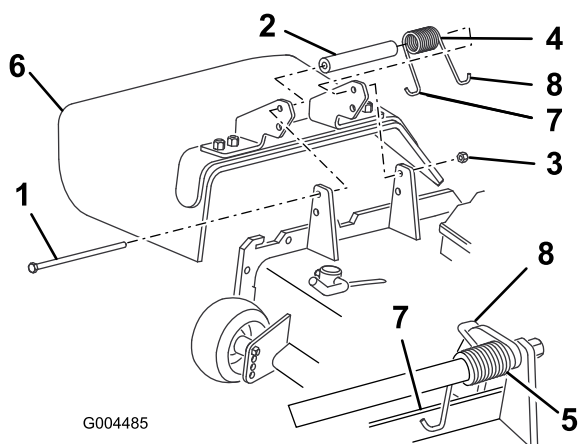
- Setzen Sie den Rasenmäher nie ohne Mulchkit oder Ablenkblech ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablenkblech nach unten abgesenkt ist.

1. Senken Sie das Mähwerk auf den Werkstattboden ab, stellen Sie den Gashebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Entfernen Sie die Sicherungsmutter, Schraube, Feder und das Distanzstück, mit denen das Ablenkblech an den Drehhalterungen befestigt ist (Bild 25). Entfernen Sie defekte oder abgenutzte Ablenkbleche.

## Einstellen der Mähwerkneigung

Die Mähwerkneigung ist der Unterschied der Schnitthöhe von der Vorderseite des Messers bis zur Rückseite. Toro empfiehlt eine Messerneigung von ca. 8 mm. Das heißt, das Messer steht hinten 8 mm höher als vorne.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche der Werkstatt.
2. Stellen Sie das Mähwerk auf die gewünschte Schnitthöhe ein, stellen Sie den Gashebel in



**Bild 25**

- |                     |                                                                                                          |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Schraube         | 5. Feder eingesetzt                                                                                      |
| 2. Distanzstück     | 6. Ablenkblech                                                                                           |
| 3. Sicherungsmutter | 7. Linkes Ösenende der Feder, vor Einsetzen der Schraube hinter Kante der Mähwerkabdeckung positionieren |
| 4. Feder            | 8. Rechtes Ösenende der Feder                                                                            |

- Legen Sie das Distanzstück und die Feder zwischen die Halterungen des Ersatzablenkbleches (Bild 25). Setzen Sie das linke J-Hakenende der Feder hinter die Kante des Mähwerks.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass sich das linke J-Hakenende der Feder hinter der Mähwerkkante befindet, bevor Sie die Schraube einführen, siehe Bild 25.

- Setzen Sie die Schraube und Mutter ein. Führen Sie das rechte J-Hakenende der Feder um das Ablenkblech (Bild 25).

**Wichtig:** Das Ablenkblech muss sich in Position absenken lassen. Heben Sie das Ablenkblech an, um nachzuprüfen, ob es vollständig in die abgesenkte Stellung herunterfährt.

## Reinigen unter dem Mähwerk

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

Entfernen Sie täglich Schnittgutrückstände unter dem Mähwerk.

- Kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb (ZWA) aus, lassen Sie das Fahrpedal los und in die Neutralposition zurückgehen und ziehen Sie die Feststellbremse an.
- Schieben Sie den Fahrtriebshebel in die Langsam-Stellung, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und verlassen Sie erst den Sitz, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Heben Sie das Mähwerk in die Transportposition an.

- Heben Sie die Maschine vorne mit Achsständern an.
- Reinigen Sie die Unterseite des Mähwerks mit Wasser.

# Einlagerung

1. Reinigen Sie das Mähwerk gründlich, achten Sie besonders auf die folgenden Bereiche:
  - Mähwerkunterseite
  - Unter den Abdeckungen des Mähwerkriemens
  - ZWA-Welle
  - Alle Schmiernippel und Schwenk-/Drehteile
2. Prüfen und stellen Sie den Reifendruck vorne und hinten ein; Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Prüfen des Reifendrucks“.
3. Nehmen Sie die Mähwerkmesser ab, schärfen und gleichen Sie die Messer aus. Setzen Sie die Messer ein und ziehen Sie die Messerbefestigungen auf 115 bis 149 Nm an.
4. Prüfen Sie auf lockere Befestigungsteile und ziehen diese bei Bedarf fest.
5. Fetten und ölen Sie alle Schmiernippel und Gelenkstellen. Wischen Sie überflüssiges Schmiermittel ab.
6. Schmirgeln Sie alle Lackschäden leicht und bessern Bereiche aus, die angekratzt, abgesprungen oder verrostet sind. Reparieren Sie alle Dellen.

**Hinweise:**

**Hinweise:**

**Hinweise:**

# Einbauerklärung

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

| Modellnr. | Serienr.            | Produktbeschreibung       | Rechnungsbeschreibung       | Allgemeine Beschreibung | Richtlinie             |
|-----------|---------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|
| 30353     | 314000001 und höher | 183-cm-Sichelmäher        | GM7200/GM360 72" BASE DECK  | 183-cm-Sichelmäher      | 2006/42/EG, 2000/14/EG |
| 30354     | 314000001 und höher | 183-cm-Seitenauswurfmäher | GM7200 72" SD DECK CE       | 183-cm-Sichelmäher      | 2006/42/EG, 2000/14/EG |
| 30456     | 314000001 und höher | 152-cm-Seitenauswurfmäher | GM7200 60" SD DECK          | 152-cm-Sichelmäher      | 2006/42/EG, 2000/14/EG |
| 30457     | 314000001 und höher | 158-cm-Sichelmäher        | GM7200, 158-cm-Basismähwerk | 158-cm-Sichelmäher      | 2006/42/EG, 2000/14/EG |
| 30481     | 314000001 und höher | 183-cm-Seitenauswurfmäher | 72" S.D. DECK (NON) C.E.    | 183-cm-Sichelmäher      | 2006/42/EG, 2000/14/EG |

Relevante technische Angaben wurden gemäß Part B von Annex VII von 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



David Klis  
Leitender Konstruktionsmanager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 26, 2013

Technischer Kontakt in EU

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



## Toro Komplettgarantie

### Eine eingeschränkte Garantie

#### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden\* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

#### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740

E-Mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

#### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Betriebsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

#### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Betriebsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Spritzgerätkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sicherheitsventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

#### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händler zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Schilder oder Fenster.

#### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

#### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilgarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

#### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

#### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Veräußerlichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

#### Hinweis zur Motorgarantie:

Das Emissionskontrollsystem des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf das Emissionskontrollsystem. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.